



United Nations  
Educational, Scientific and  
Cultural Organization

Organisation  
des Nations Unies  
pour l'éducation,  
la science et la culture

Organización  
de las Naciones Unidas  
para la Educación,  
la Ciencia y la Cultura

Организация  
Объединенных Наций по  
вопросам образования,  
науки и культуры

منظمة الأمم المتحدة  
للتربية والعلم والثقافة

联合国教育、  
科学及文化组织

التراث العالمي

## 21 GA

### WHC/17/21.GA/6

باريس، 2 أكتوبر / تشرين الأول 2017  
الأصل: الإنجليزية

منظمة الأمم المتحدة للتربية  
والعلم والثقافة

الدورة الحادية والعشرون للجمعية العامة للدول  
الأطراف في الاتفاقية الخاصة بحماية  
التراث العالمي الثقافي والطبيعي

باريس، مقر اليونسكو  
14 – 15 نوفمبر / تشرين الثاني 2017

البند رقم 6 من جدول الأعمال المؤقت: فحص البيانات المالية لصندوق التراث العالمي، بما في ذلك حالة مساهمات الدول الأطراف

#### الملخص

يمثل هذا المستند كشف حسابات صندوق التراث العالمي لفترة العامين المنتهية في 31 ديسمبر عام 2015، وتتضمن المساهمات الإجبارية والطوعية للدول الأطراف في صندوق التراث العالمي في نفس التاريخ. كما يوضح المستند أيضاً معلومات مماثلة عن الفترة من 1 يناير / كانون الثاني عام 2016 إلى 30 يونيو / حزيران 2017.

يجب أن يتم قراءة هذه الوثيقة بالتوازي مع الوثيقة WHC/17/21.GA/ INF.6

مشروع القرار رقم: 21 GA 6، انظر أيضاً القسم ثانياً.

## 1. البيانات المالية لصندوق التراث العالمي

1. بموجب المادة رقم 6.4 من الإجراءات المالية لصندوق التراث العالمي، يتم عرض البيانات المالية لصندوق التراث العالمي للعامين 2014 - 2015 على الجمعية العامة. والبيانات المالية متضمنة في الوثيقة رقم WHC/17/21.GA/INF.6.

2. وقد تم عرض البيانات المالية لصندوق التراث العالمي للعامين المنتهية في 31 ديسمبر 2015، على لجنة التراث العالمي في دورتها الأربعون (اسطنبول / اليونسكو، 2016)1. وافقت لجنة صندوق التراث العالمي بصفة مبدئية عن العام المالي 2014 - 2015 على خطة إنفاق تبلغ 5,142,959 دولار أمريكي (قرار رقم COM15.1 37 فقرة 11، Phnom Penh، 2013). وافقت لجنة التراث العالمي على الطلب الذي تقدم به المجلس الدولي للمعالم والمواقع الأثرية (ICOMOS) من أجل تمويل إضافي يبلغ 126,908 دولار أمريكي لعام 2014 (قرار رقم COM 12 38 ، فقرة 17، الدوحة، 2014)، بالإضافة إلى قرار بتمويل إضافي بطلب من المجلس الدولي للمعالم والمواقع الأثرية 57,180 دولار أمريكي لعام 2015 (قرار رقم COM 15 39، فقرة 14، بون، 2015). التسويات الإجمالية المطلوبة للموازنة من أجل المجلس الدولي للمعالم والمواقع الأثرية تجعل خطة الإنفاق لعامي 2014 - 2015 تصل إلى 5,327,047 دولار أمريكي.

3. بلغ إجمالي المصروفات الخاصة بصندوق التراث العالمي في تاريخ 31 ديسمبر 2015 مبلغ 4,710,372 دولار أمريكي، وهي تمثل 88,4% من خطة الإنفاق (أنظر الإجمالي A، كشف الحساب 1.1).

4. بلغ إجمالي الدخل والمصروفات في أثناء عامي 2014 - 2015 مبلغ 8,251,525 دولار أمريكي و 7,995,466 دولار أمريكي على الترتيب. زاد إجمالي المال الاحتياطي لصندوق التراث العالمي بما يبلغ 477,164 دولار أمريكي تقريباً في أثناء الفترة، وأدى إلى وجود احتياطي متراكم في أثناء الفترة يبلغ 5,524,134 دولار أمريكي في تاريخ 31 ديسمبر 2015. وتعزو الزيادة بصفة أساسية إلى تصفية التزامات أعوام ماضية.

5. تتضمن الوثيقة رقم (Document WHC/17/21.GA/INF.6) أيضاً تقارير مالية عن صندوق التراث العالمي عن الفترة من 1 يناير 2016 وحتى 30 يونيو 2017. وسبق أن تم تقديم البيانات المالية التي تتعلق بصندوق التراث العالمي عن الفترة من 1 يناير 2016 وحتى 31 ديسمبر 2016 إلى لجنة التراث العالمي في دورتها الحادي والأربعون (كاراكو 2017)2.

6. يتضمن التقرير، ليس فقط خطة الميزانية والمصروفات التي تمت الموافقة عليها (البيانات المالية 1.1، ولكن أيضاً الحسابات الفرعية التي تم فتحها للمعونة العالمية، وللقدرات البشرية، والأنشطة الترويجية والمخصصة لأغراض محددة، بالإضافة إلى صندوق احتياطي الطوارئ. كما تشير أيضاً إلى أرقام مقارنة لنفس الفترة من الفترات المالية الماضية.

7. وصلت خطة الإنفاق المُصدق عليها للعامين الماليين 2016 - 2017 إلى 5.123.277 دولار أمريكي (قرار COM 15 39 فقرة 15، بون، 2015). أقر صندوق التراث العالمي في دورة انعقاده الأربعون على "الطلب الذي تقدم به المجلس الدولي للمعالم والمواقع الأثرية من أجل تمويل إضافي تبلغ قيمته 100,839 دولار أمريكي لعام 2016، بالإضافة إلى طلب من المجلس الدولي للمعالم والمواقع الأثرية بتمويل إضافي بمبلغ 158,169 دولار أمريكي لعام 2017". إجمالي تسويات الموازنة بالنسبة إلى المجلس الدولي للمعالم والمواقع الأثرية تجعل خطة الإنفاق لعامي 2016 - 2017 تصل إلى 5,382,285 دولار أمريكي (قرار رقم COM 15 40 فقرة 7، اسطنبول/ اليونسكو، 2016).

8. يعكس الملحق رقم 1، كشف حساب رقم 1.1 (مستند رقم WHC/17/21.GA/INF.7) اقتراح الموازنة رقم 1 بموجب "تخصيص لعامي 2016 / 2017" بالإضافة إلى اقتراح رقم 2 بموجب خطة الموازنة 2016 / 2017". معدل الإنفاق (الذي تم الحصول عليه من إجمالي الإنفاق 4,353,660 دولار أمريكي) مقابل خطة الإنفاق (5,382,285 دولار أمريكي) يقف عند معدل 81% للعامين 2016 - 2017 في تاريخ 30 يونيو 2017. تمثل الالتزامات غير المسددة (ULOs) البالغة 1,525,782 دولار أمريكي كما تظهر بتاريخ 30 يونيو 2017 نسبة 28% من خطة الإنفاق. ويرتبط من هذه القيمة ما يساوي 1,279,507 دولار أمريكي (أي ما يعادل 84% من الالتزامات غير المسددة) بعقود الأجهزة الاستشارية التي تم إبرامها للعامين الماليين.

1 التفاصيل متوفرة في الوثيقة WHC/16/40.COM/15: http://whc.unesco.org/archive/2016/whc16-40com-15-EN.pdf صفحات 2 - 4.

2 التفاصيل مقدمة في الوثيقة WHC/17/41.COM/14: http://whc.unesco.org/archive/2017/whc17-41com-14-en.pdf، الصفحات 3 - 4.

فحص حسابات صندوق التراث العالمي، بما في ذلك حالة مساهمات الدول الأطراف

9. وطبقاً لكشوف حسابات المساهمات الإجبارية كما تظهر في 30 يونيو عام 2017، فإنه من بين 188 دولة من الدول الأطراف، هناك 88 دولة فقط ملتزمون حتى تاريخه بسداد مساهماتهم الإجبارية المقدرة (بموجب المادة رقم 16.1 من الاتفاقية)، بينما هناك 92 دولة من الدول الأطراف عليها متأخرات تجاه صندوق التراث العالمي (ويعني ذلك أن أكثر من نصف الدول الأطراف معنية بذلك). بالنسبة للمساهمات الطوعية المقدرة (بموجب المادة رقم 16.2 من الاتفاقية) فهناك ثلاثة من بين ثلاث عشرة دولة لم تقم بسداد أية مبالغ لصندوق التراث العالمي في عام 2017. هناك المزيد من المعلومات التي تتضمنها كشوف حساب المساهمات الإجبارية والطوعية المقدرة كما تظهر في 30 يونيو 2017.

10. تظهر البيانات التفصيلية لكشوف حساب المساهمات الإجبارية والطوعية لصندوق التراث العالمي في الملحق رقم 1. وتكشف هذه البيانات أن كل من استراليا وتركيا قد قامتا بتقديم مساهمات طوعية إضافية بموجب الخيار رقم 31 من القرار رقم 19 GA 8.

ثانياً. ثالثاً: مشروع قرار

### مشروع القرار رقم: 21 GA 6

إن الجمعية العامة،

1. وقد درست الوثيقة رقم WHC/17/21.GA/6 والوثيقة رقم WHC/17/21.GA/INF.6؛
2. كما درست بصفة خاصة حسابات صندوق التراث العالمي عن الفترة المالية التي تنتهي في 31 ديسمبر عام 2015؛
3. فإنها تصادق على حسابات صندوق التراث العالمي عن الفترة المالية التي تنتهي في 31 ديسمبر عام 2015؛
4. وتشير أيضاً إلى حسابات صندوق التراث العالمي عن الفترة المالية من 1 يناير عام 2016 وحتى 30 يونيو عام 2017.

---

<sup>3</sup> الخيار 1 (الذي اعتمده القرار رقم 19 GA 8): زيادة النسبة المئوية المستخدمة في حساب المساهمات في صندوق التراث العالمي من 1% إلى 2%.